


Fiestas de San Magin y Santa Tecla



AMADA - PAU

TARRAGONA
1976

agosto
septiembre

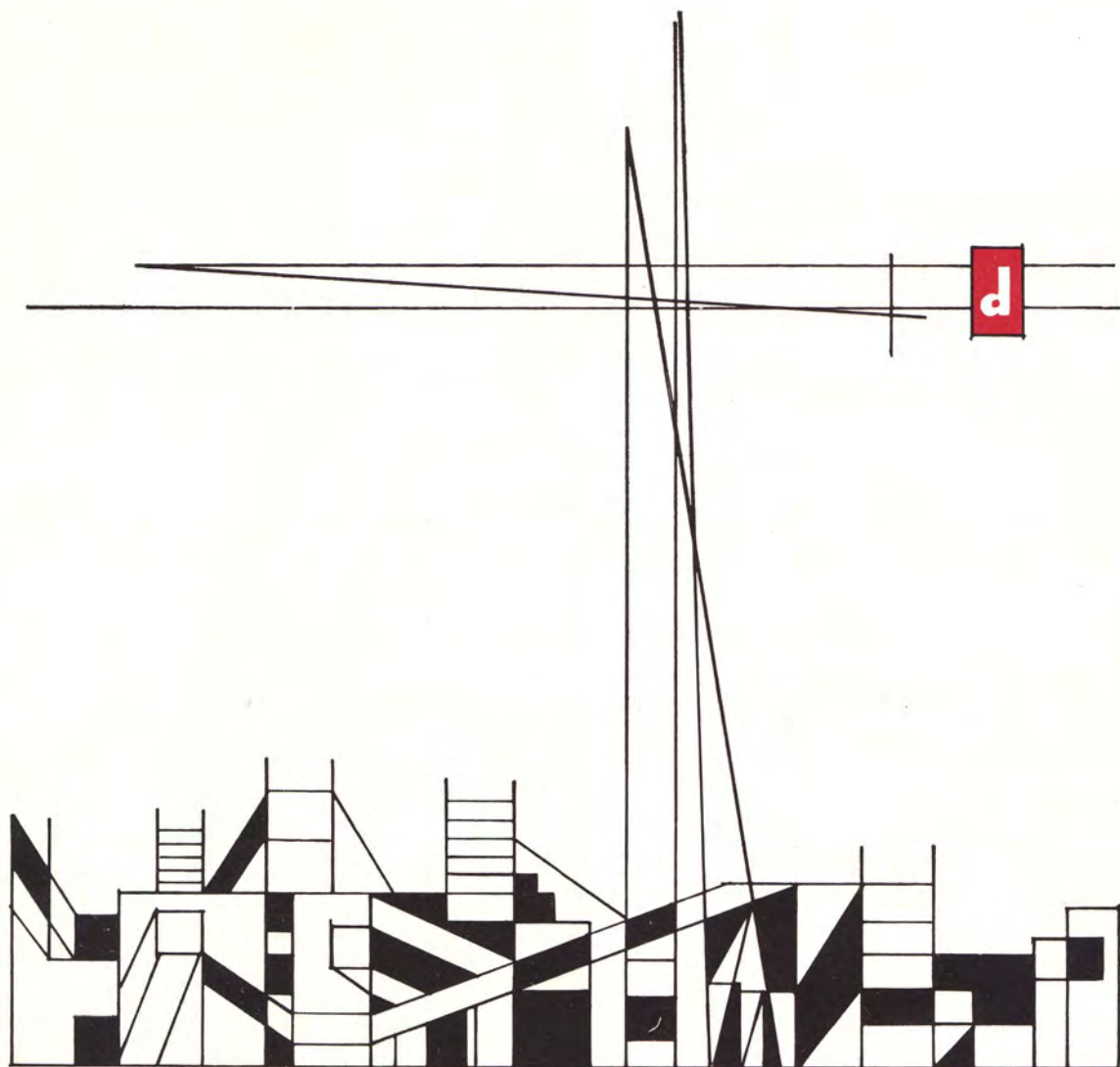
Edición realizada por  PUBLICIDAD EGEA
Autorizada por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona. Contiene el Programa Oficial de las Fiestas

CONSTRUCCIONES

car-
cole
vi-
dal ^{s/a}

EMPRESA
CONSTRUCTORA
DE OBRAS

OBISPO BORRAS, 21
TELF. 21 82 79 2 Lineas
TARRAGONA



**proyectos
obras**

d **CONSTRUCCIONES**
ocampo

presentación

Un año más vamos a celebrar nuestra Fiesta Mayor y al presentar este Programa no lo hacemos sólo para poner de manifiesto el mundo popular de San Magín ni la historia de nuestra Santa, sino que es nuestro deseo realzar la figura de un hombre que durante muchos años puso su empeño en mantener vivas las tradiciones y su lápiz fue el instrumento para enriquecer y difundir nuestras costumbres.

Queremos recordar a este amigo de Tarragona, extinguido ya, y en la recopilación de algunos de sus dibujos hacemos nuestro pequeño HOMENAJE A UN HOMBRE: Francisco Egea Ribes.

Pau





TRATAMIENTOS DEL AGUA

Piscinas ◆ **Tenis** ◆ **Polideportivos**

Accesorios trampolines, escalas, limpia-fondos, etc.

Cloro sólido para la esterilización del agua.

Escaleras de Arbós n.º 2 - Teléfono 2074 37

TARRAGONA

ALMACENES MINGUET

PINTURAS
PERFUMERIA
ARTICULOS LIMPIEZA
MOQUETAS
PAPELES PINTADOS
ARTICULOS DECORACION
BRICOLAGE



CENTRAL:
C/. Rivadulla, 18
Tel. 21 23 33
TARRAGONA
Parking propio

Sucursal
Bloque San Andrés
Ciudad Cooperativa
Tel. 21 63 25

La casa del papel pintado

ZARDOYA
OTIS

PRIMERA MARCA MUNDIAL
EN TRANSPORTE VERTICAL

ASCENSORES
ESCALERAS MOVILES

FABRICACION · INSTALACION · MANTENIMIENTO

* DELEGACION EN TARRAGONA:

Martinez Anido, 26 bajos

Tel. 21 45 73

* PUNTOS DE ASISTENCIA:

SALOU - CALAFELL



Hernández Sanahuja, 11
Teléf. 207167
TARRAGONA



Ilmo. Sr. Don ESTEBAN BANÚS FERNÁNDEZ
Alcalde de la Ciudad

Desde estas páginas saludo
cordialmente a tanecarros
& parostens, deseando que sean
ciertas para todos los fiestas de
San Miguel y de Santa Tecla
de este año

Tamajona Norte - Septiembre 1976

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Esteban Banús Fernández". The signature is stylized with long, sweeping lines.

Fiestas de San Magín y Sta. Tecla.



**Comprar en Comasa
siempre es una Fiesta.**

**Fiesta para los precios.
Fiesta para la calidad.
Fiesta para el servicio
post-venta.**



comasa

**¡ Nunca los electrodomésticos
recibieron tantas atenciones !**

5 Establecimientos en Tarragona.



FIESTAS DE TARRAGONA
 EN HONOR DE SAN MAGIN Y STA. TECLA
 AGOSTO-SEPTIEMBRE 1968



Cervesa
SIKOL
LAGER

FABRICADA A BREDA,
es la cervesa

D'AHIR

D'AVUI

I DE SEMPRE
A TARRAGONA



FIESTAS DE
TARRAGONA
SAN MAGIN Y SANTA TECLA
AGOSTO - SEPTIEMBRE 1972

PUBLICIDAD EGA



FIESTAS
DE SAN MAGIN
Y SANTA TECLA
TARRAGONA
agosto - septiembre 1972

Edición realizada por Publicidad Ega.
Autorizada por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona.
Contiene el Programa Oficial de las Fiestas.

TARRAGONA
agosto - septiembre 1973

FIESTAS DE SAN MAGIN
Y SANTA TECLA



PUBLICIDAD EGA

FIESTAS DE SAN MAGIN Y SANTA TECLA
TARRAGONA AGOSTO - SEPTIEMBRE 1974



Edición realizada por Publicidad Ega.
Autorizada por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona.
Contiene el Programa Oficial de las Fiestas.

PUBLICIDAD EGA


odena
Peletería

PIELES FINAS PAIS E IMPORTACION

ANTE-NAPA

TALLER PROPIO

FOURRURES - FURS - PELZE

Hnos. Landa, 15 - Tel. 20 44 90 - TARRAGONA



mueblerias Grau

MUEBLES DE TARRAGONA

Mayor, 1 - Teléfs. 20 34 10 - 20 71 42

TARRAGONA

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL



GARAGE

CACHARO

JUAN DOMENECH TORNER

Av. Navarra 2

Tel. 20 43 44

TARRAGONA

FIESTAS de San Magín

PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS QUE SE CELEBRARÁN DURANTE EL MES DE AGOSTO DE 1976 EN TARRAGONA, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SAN MAGIN, CO-PATRONO DE LA CIUDAD.

DIA 14 DE AGOSTO, SABADO

- 12,— horas: FASE LOCAL DEL XVIII CONCURSO NACIONAL DE CASTILLOS Y ESCULTURAS EN LA ARENA, en la Playa Rabassada, organizada por "El Correo Catalán" y "Concesionarios de Coca-cola", con la colaboración del "Club Amigos de Maginet".
- 20,15 horas: DESFILE DE LAS MAJORETTES DE TORREFORTA por la Ciudad, realizando exhibiciones en las calles Cos del Bou y adyacentes, con motivo del inicio de las tradicionales fiestas que se celebran en honor a San Roque.
- 22,— horas: TORNEO DE TENIS DE MESA FEMENINO "Trofeo San Magín", en el local que oportunamente será anunciado, organizado por "Club Integral Mixto".
- 22,45 horas: FESTIVALES DE ESPAÑA. Actuación de la Compañía de Teatro "Dramática Española", que representará "Peribáñez y el Comendador de Ocaña", de Lope de Vega, en el Auditorium Municipal.
- 23,— horas: VERBENA POPULAR amenizada por "Joserramón y su conjunto", en las calles Cos del Bou y adyacentes.

DIA 15 DE AGOSTO, DOMINGO

- 7,— horas: CONCURSO DE PESCA "Trofeo San Magín", en la Escollera exterior del Puerto, organizado por la "Sociedad Deportiva de Pescadores de Caña", con el patrocinio de "Relojería San Magín".
- 16,— horas: CONCURSO DE TIRO AL PLATO "Trofeo San Magín", en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó" de San Salvador, organizado por la Federación Provincial de Tiro Olímpico.
- 16,05 horas: SALUTACION de las fiestas de San Roque de las calles Cos del Bou y adyacentes, pronunciado por el Cronista Oficial de la Ciudad, Iltre. Sr. don Marcelo Riera Güell, a través de Radio Tarragona.

17,— horas: FINAL PROVINCIAL DEL XVIII CONCURSO NACIONAL DE CASTILLOS Y ESCULTURAS EN LA ARENA, en el Paseo Calvo Sotelo, organizada por "El Correo Catalán" y "Concesionarios de Coca-Cola", con la colaboración del "Club Amigos de Maginet".

17,30 horas: PROCLAMACION de la Pubilla de las calles Cos del Bou y adyacentes.

18,— horas: DESFILE DE MAJORETTES Y BALL DE BASTONS de San Pedro y San Pablo, desde la Rambla del Generalísimo hasta la Plaza José Antonio, donde se formará la comitiva de vecinos y ex-vecinos de las calles Cos del Bou y adyacentes, que precedida de "Magí de les Timbales", gigantes del Barrio y "Negritos" de la Ciudad, y figurando la Pubilla de Cataluña, Srta. Maria Dolors Puig Anglés, en la presidencia, se dirigirá al Portal de San Antonio para recibir el agua de San Roque.

18,30 horas: CORRIDA DE TOROS, con reses de Pérez Tabernero, actuando el rejoneador Curro Bedoya y los diestros Gabriel de la Casa, Parrita y el torero francés Jaquito, que tomará la alternativa.

20,— horas: LLEGADA Y BENDICION del agua de San Roque frente al Palacio Municipal, siendo seguidamente distribuida a los vecinos de las calles Cos del Bou y adyacentes.

20,30 horas: FESTIVALES DE ESPAÑA. La Compañía del Teatro Municipal Infantil de Madrid representará "Heidi", de Juana Spyri, en el Auditorium Municipal.

23,— horas: VERBENA POPULAR en las calles Cos del Bou y adyacentes, siendo durante su transcurso presentado el cóctel "San Roque" por el barman Eduardo Boda.

DIA 16 DE AGOSTO, LUNES

10,— horas: SALIDA DE LA COMITIVA Formada en Cos del Bou y calles adyacentes, que se dirigirá a la parroquial Iglesia de San Francisco para asistir al Oficio Religioso. Al finalizar, regreso al Barrio, donde será ejecutado el típico "Ball de Gegants" y se repartirán las tradicionales cocas.

12,30 horas: FESTIVAL INFANTIL en las calles Cos del Bou y adyacentes.

18,— horas: COSOS Y CUCANAS en las mismas calles.

20,— horas: "ELS CASTELLERS DE TARRAGONA" ofrecerán una actuación en las referidas calles.

20,15 horas: AUDICION DE SARDANAS por la cobla "La Principal del Camp", en Cos del Bou.

22,30 horas: DISPARO DE UNA TRACA en las mismas calles.

23,— horas: FESTIVAL FIN DE FIESTAS DE SAN ROQUE en las calles Cos del Bou y adyacentes, actuando el "Esbart Santa Tecla" y un grupo Folk.

DIA 17 DE AGOSTO, MARTES

22,45 horas: FESTIVALES DE ESPAÑA. Actuación del "New London Ballet" en el Auditorium Municipal.

DIA 18 DE AGOSTO, MIERCOLES

19,— horas: LLEGADA Y BENDICION DEL AGUA DE SAN MAGIN DE LA BRUFAGANA frente al Palacio Municipal, siendo seguidamente trasladada al Santuario del Portal del Carro, en comitiva precedida de la típica Comparsa Folklorica de la Ciudad.

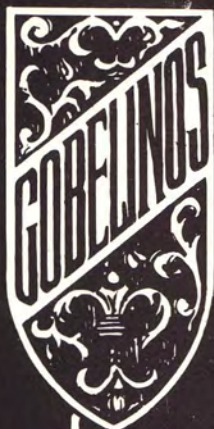
20,— horas: LAS MAJORETTES DE TORREFORTA desfilarán y realizarán exhibiciones por las calles de la Ciudad.

22,45 horas: FESTIVALES DE ESPAÑA. Actuación del "Ballet Español de María Rosa" en el Auditorium Municipal.

23,— horas: MONUMENTAL VERBENA POPULAR amenizada por "Elie Portal y su gran orquesta Les Méditerranéens" de Radio Montecarlo, y los conjuntos "Los Brindis", "Los Telstar" y "Joserramón", que se desarrollará simultáneamente en los tramos Este y Central de la Rambla del Generalísimo.

DIA 19 DE AGOSTO, JUEVES

5,— horas: MISA PRIMERA con breve sermón por el Muy Ilustre Sr. Administrador, en la Iglesia de San Magín. Seguirán celebrándose Misas a las 6, 7, 8, 9 y 10 horas.



GOBELINOS

MOBILIARIO DECORACION

CALIDAD Y DISTINCION

Ramón y Cajal, 37 tel. 215074-212413 TARRAGONA



REPARACION Y VENTA
TV - COLOR - BLANCO y NEGRO

Reding, 7

Tel. 20 68 32

TARRAGONA

*Comercial
Tarragona*

Distribuidor de primeras marcas nacionales
de aparatos electrodomésticos y
SERVICIOS TECNICOS

Comandante Rivadulla, 17
Teléfono 21 27 81

TARRAGONA

FIESTAS de San Magín

10,— horas: PASACALLE por la Banda de Música del Gobierno Militar de esta Capital.

Misma hora: FINALES DEL "II TROFEO JOSE CREUS", DE TENIS, en el Club Tenis-Natación San Salvador.

Misma hora: CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO en la zona Mare Internum, organizado por la "Sociedad de Exploraciones Submarinas" y destinados a sus socios infantiles e hijos de asociados.

11,— horas: MISA de los Submarinistas, en la misma zona, presidida por la imagen de su Patrono, San Magín, extraída del mar.

Misma hora: MISA SOLEMNE en la Iglesia del Portal del Carro.

Misma hora: CONCURSO JUVENIL DE DIBUJO AL AIRE LIBRE bajo el tema "Protección a la salud y a la vida", reservado para jóvenes de ambos sexos comprendidos entre los 12 y 15 años, que se desarrollará en el Paseo Calvo Sotelo, organizado por "Cruz Roja de la Juventud". (Bases e inscripciones en Ramble Gimo., 35, principal, de 7 a 8 de la tarde).

11,30 horas: EL CORO L'ANCORA, acompañado de Banda de Música, saldrá de su local social de la calle Fortuny, dirigiéndose a la Iglesia de San Magín.

Misma hora: PROCESION SUBMARINA en la zona Mare Internum, para colocar de nuevo en su cueva la imagen del Santo Patrón de la S.E.S., finalizando el acto con traca de sorpresas.

11,45 horas: EL CORO L'ANCORA Y ELS CASTELLERS DE TARRAGONA ofrecerán sendas actuaciones al finalizar la Misa Solemne en la Iglesia del Portal del Carro, interpretándose el "Pater Noster" del maestro Benaiges y el "Himno a Tarragona" del maestro Josep Sentís, con letra de Salvat y Bové, seguido de una exhibición de "castells".

15,— horas: TRADICIONAL CHARLA OFICIAL DE SAN MAGIN, pronunciada desde los micrófonos de Radio Tarragona por el Académico de la Historia y Cronista Oficial de la Ciudad, Ilustre Sr. don Juan Salvat y Bové.

17,— horas: CARRERA CICLISTA "XVII Premio San Magín" para categoría Juveniles A B, en el circuito del Polígono Campo Claro, con preliminar de Gymkama y Carrera para Alevines, Infantiles y Cadetes, bajo organización del "Club Ciclista Tarragona". (Inscripciones en Colegio La Salle, de Torreforta).

19,— horas: SOLEMNE Y TRADICIONAL PROCESION que, partiendo de la Iglesia de San Magín, recorrerá las calles de costumbre, presidida por las Autoridades, abriendo marcha la típica Comparsa Folklórica de la Ciudad y cerrando la comitiva un Piquete del Regimiento de Infantería "Badajoz" n. 26.

20,— horas: AUDICION DE SARDANAS a cargo de la cobla "La Principal del Camp", en la Plaza Corsini.

22,45 horas: FESTIVALES DE ESPAÑA, Actuación de la Compañía de Teatro Popular de Barcelona, con "La Llegada de Marçal Prior", de Josep M.^a de Segarra.

23,— horas: ESPECTACULARES FUEGOS DE ARTIFICIO disparados en la Playa del Milagro por Pirotecnia Inglesa.

23,15 horas: CONCIERTO por la Banda de Música del Gobierno Militar, en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

Misma hora: AUDICION DE SARDANAS por la cobla "La Principal del Camp" en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DEL DIA 20 DE AGOSTO AL 6 DE SEPTIEMBRE

En la Iglesia de San Magín, celebración de dos Novenas consecutivas, con los siguientes actos:

7,— horas: Rosario, Misa y Novena del Santo. Los domingos se celebrará, además, otra Misa a las 8,30 horas.

19,— horas: Rosario, Misa con breve homilía, Novena y canto de los "Goigs de Sant Magí".

DIA 21 DE AGOSTO, SABADO

18,— horas: ENTRENAMIENTOS en el circuito interior de la Universidad Laboral "Francisco Franco", de los participantes en las competiciones para motocicletas que se disputarán el día siguiente.

20,— horas: LAS MAJORETTES DE TORREFORTA realizarán desfile y exhibiciones por las calles de la Ciudad.

22,— horas: TORNEO DE TENIS DE MESA MASCULINO "Trofeo San Magín", en el local que oportunamente será anunciado, organizado por "Club Integral Mixto".

23,— horas: EXHIBICIONES FOLKLORICAS en la Rambla del Generalísimo, organizadas por el Sindicato de Iniciativa de Tarragona

DIA 22 DE AGOSTO, DOMINGO

10,— horas: CAMPEONATO ABIERTO DE PARTIDAS RAPIDAS DE AJEDREZ, que se disputará en el local social del Club Ajedrez Tarragona, calle Fortuny, 23.

12,— horas: MANGAS DE CLASIFICACION en el circuito interior de la Universidad Laboral, previas a la Carrera final para Motocicletas que en el mismo recinto tendrá lugar a las 17 horas.

17,— horas: PRUEBA FINAL DE LA CARRERA MOTOCICLISTA DE VELOCIDAD "XVIII Trofeo San Magín", en el circuito interior de la Universidad Laboral "Francisco Franco", bajo la organización de "Moto Club Tarragona".

18,30 horas: CORRIDA DE TOROS, con reses de Salamanca, actuando el rejoneador Alvaro Domecq y los diestros Niño de la Capea, Paco Alcalde y Francisco Esplá.

20,— horas: CONCIERTO DE PASODOBLES Y MARCHAS MILITARES, por la Banda de Música del Gobierno Militar, en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

DIA 26 DE AGOSTO, JUEVES

22,30 horas: AUDICION DE SARDANAS a cargo de la cobla "La Principal del Camp", en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

DIA 29 DE AGOSTO, DOMINGO

18,— horas: CORRIDA DE TOROS en la que se lidiarán siete bravas reses, a cargo de un prestigioso rejoneador y tres renombrados espadas.

NOTA DEL AYUNTAMIENTO: Desde las 19,— horas de los días 18 y 21 de agosto hasta las 4,— horas de los días siguientes a ambos, quedará prohibido el aparcamiento de los vehículos en los tramos de la Rambla del Generalísimo comprendidos desde las calles San Francisco - Hermanos Landa hasta Roger de Lauria, exceptuándose los vehículos de servicio público.

Asimismo permanecerán dichos tramos de Rambla cerrados a toda clase de circulación rodada, sin excepción, durante los actos que señala este Programa para las 23,— horas de los días 18 y 21 de agosto; cerrándose únicamente el tramo Este a la circulación rodada en el transcurso del acto que figura para las 23,15 horas del día 19 de agosto.

NOTA DE "CASAL TARRAGONI": Con motivo de las Fiestas de San Magín y Santa Tecla, "Casal Tarragoni" ha convocado el XXVIII Concurso Fotográfico, bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad, con los temas: A) Libre, de carácter nacional; y B) Folklórico-costumbrista de nuestras Fiestas, de carácter local.

Fotografías en blanco y negro, tamaño 30 x 40 cm., con lema y título en cada obra, que se repetirá en sobre cerrado en cuyo interior figurarán el nombre y la dirección del autor. Plazo de admisión: 21 de octubre de 1976. La Bases de este Concurso podrán solicitarse a "Casal Tarragoni", calle Fortuny, n. 23, Tarragona.



Santa Ana
auto escuela

Director: JUAN CAMPDEPADRÓS NOGUÉ

Cervantes, 37, 2.º, 2.º - Tel. 21 4371
TARRAGONA

Arrabal Santa Ana, 6 - Tel. 86 01 15
MONTBLANC

Gestoría
CAMPDEPADROS
Seguros

Himne a Tarragona

Guió poètic de Josep Romaní (Any 1893)

Lletra de Joan Salvat i Bové. Música de Josep Sentís

Cantat a quatre veus pel Coro L'Ancora i banda de música militar. Estrenat al Palau Municipal el 22 de setembre de l'any 1974. Vigília de Santa Tecla. Dirigeix el conjunt el mestre Sentís.

Mireu; sobre un turó, s'aixeca una alta torre
atlètica s'enfila, els núvols a tocar
mireu, els murs daurats, i un riu com corre
i la costa, banyada del sol i de la mar.

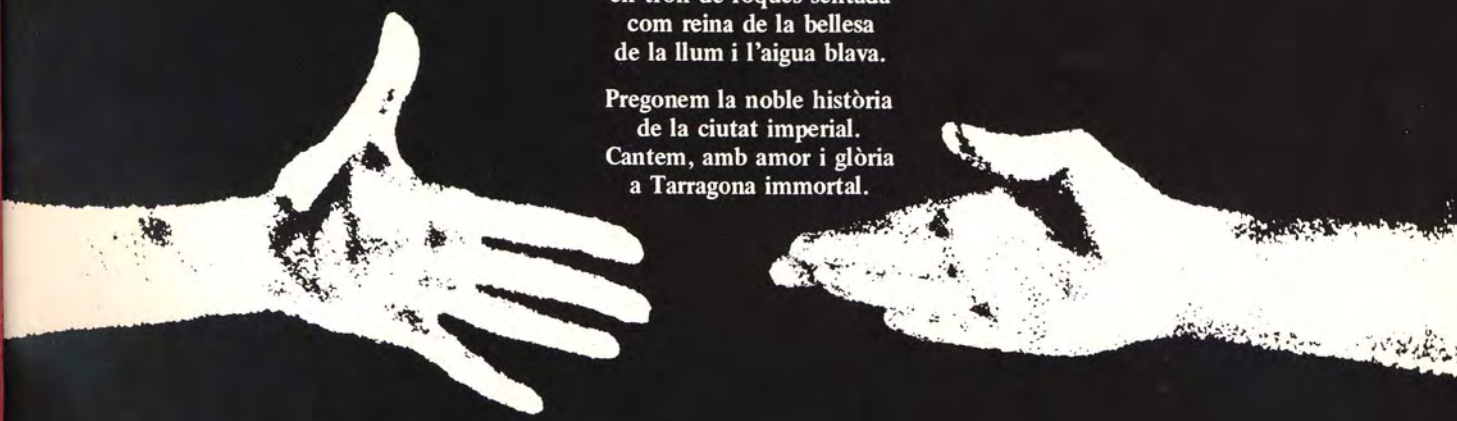
Del campanar de la Seu que a la urbs corona
s'esguarda la planúria del Camp, verda i florida;
de l'altra part, formosa la mar sembla dormida
i escumejanta, canta, als peus de Tarragona.

Salve, Tàrraco augusta! bressol de ma infantesa
que els cíclops temps llunyans un jorn, varen fundar;
tu ets la Roma hispànica, empori de grandesa
que amb ta mirada eterna, els segles veu passar.

Jo et saludo riquíssima joia
donzella fidel del món cristià
ets la flor més fragant de la toia
que honora el verger català.

Matrona heroica i galana
en tron de roques sentada
com reina de la bellesa
de la llum i l'aigua blava.

Pregonem la noble història
de la ciutat imperial.
Cantem, amb amor i glòria
a Tarragona immortal.



NOTA: L'Himne a Tarragona, serà cantat tots els anys després de l'ofici de Sant Magí, el dia 19 d'agost al carrer del Portal del Carro pel coro L'Ancora.

URBANIZACION SAN

la nueva t

Adquiera su chalet o piso en
URBANIZACION
"SAN SALVADOR"
para vivir todo el año

Chalets duplex. Con garaje, 4 habitaciones, jardín delantero y patio posterior, baño, aseo, agua caliente y terraza.

Chalets pareados. Con amplio jardín, 4 habitaciones, baño, aseo, comedor estar con terraza.



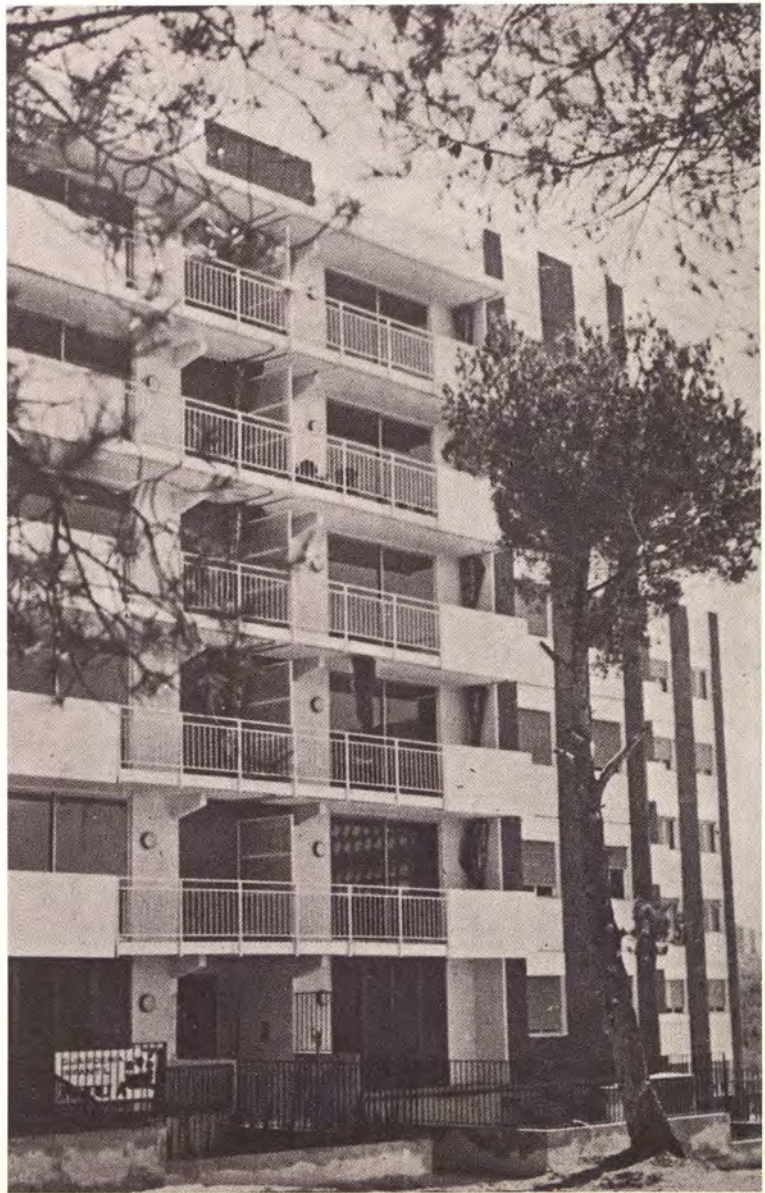
SALVADOR

arragona creada para vivir

Pisos. 3 y 4 habitaciones, amplio comedor estar con terraza con toldo, agua caliente, todo el piso empapelado, zocalos madera, antena colectiva T. V., edificios de planta baja. 3 Plantas y de planta baja. 5 Plantas con ascensor.

Mejor clima, sol, aire puro, sin ruidos y fácil comunicación con autobuses cada media hora.

Nuestra mejor propaganda: TENEMOS VENDIDO CUANTO HEMOS CONSTRUIDO..... pero construiremos más.



C I N E
F O T O

masip

**ESTUDIO - REPORTAJES - INDUSTRIAL Y PUBLICITARIA
LABORATORIO NEGRO Y COLOR**

cámaras, tomavistas, proyectores y accesorios

Rambla Generalísimo, 52 - Tel. 20 69 69

Prat de la Riba, 2 - Tel. 21 54 19

TARRAGONA

Confiamos en que pronto formará parte de nuestra distinguida clientela

LICOR

CHARTREUSE

TARRAGONA



**ARTESANIA
CERRAJERIA
METALISTERIA**

**Santo Domingo, 20 y 22 - Tel. 20 14 28
TARRAGONA**

FIESTAS de Santa Tecla

PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS QUE SE CELEBRARAN DURANTE EL MES DE SETIEMBRE DE 1976 EN TARRAGONA, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SANTA TECLA, PATRONA DE LA CIUDAD

DIA 11 DE SETIEMBRE, SABADO

16,— horas: TIRADA PROMOCIONAL AL PLATO, en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó" de San Salvador. Esta y las restantes pruebas de tiro que figuran en el programa, las organiza la Federación Provincial de Tiro Olímpico.

DIA 12 DE SETIEMBRE, DOMINGO

10,— horas: COMPETICION DE TIRO de Precisión, Carabina tendido y arma corta noveles, en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó".

18,— horas: CORRIDA DE TOROS, lidiándose siete bravas reses a cargo de un notable rejoneador y tres acreditados diestros.

DIA 16 DE SETIEMBRE, JUEVES

22,30 horas: AUDICION DE SARDANAS por la cobla "La Principal del Camp", en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 17 DE SETIEMBRE, VIERNES

20,30 horas: "CASTELL" Y SARDANAS en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo, acto popular que patrocinan las "V Jornadas Internacionales de Transporte" que en esas fechas se llevan a cabo en Tarragona.

DIA 18 DE SETIEMBRE, SABADO

10,— horas: COMPETICION DE TIRO de carabina neumática, categorías señores y juveniles, en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó".

16,— horas: TIRADA AL PLATO en el mismo recinto.

20,— horas: INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE DIBUJOS correspondiente al Concurso Infantil convocado por la "Sociedad de Exploraciones Submarinas" durante las Fiestas de San Magín, mostrándose los trabajos en la recepción de Radio Tarragona hasta el día 25.

22,45 horas: "CANCO D'AMOR I DE GUERRA", zarzuela catalana, en el Auditorium Municipal, ofrecida por las "V Jornadas Internacionales de Transporte" que se desarrollan en esta Capital.

DIA 19 DE SETIEMBRE, DOMINGO

7,— horas: CONCURSO SOCIAL DE PESCA en la escollera exterior del Puerto, organizado por la "Sociedad Deportiva de Pescadores de Caña".

10,— horas: COMPETICION DE AJEDREZ "Trofeo Santa Tecla", a 20 tableros, entre una selección de equipos de Reus y el Club Ajedrez Tarragona, que se desarrollará en los salones del Casino de Tarragona.

Misma hora: TIRADA AL PLATO "Trofeo Santa Tecla", en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó".

Misma hora: PRUEBA DE ARMA CORTA, categoría nacional, "Trofeo Santa Tecla", en el mismo recinto.

11,— horas: GUMKHAMA VESPISTA, en el Paseo Calvo Sotelo, bajo organización del "Vespa Club Tarragona".

Misma hora: II TROBADA SARDANISTA, en el Parque Saavedra, actuando la cobla "La Principal del Camp", organizada por las "Colles Maginet".

18,— horas: II TROFEO MOTOCROSS "Ciudad de Tarragona", en el circuito de la Urbanización Polígono San Ramón (Barrio San Salvador), organizado por "Moto Club Tarragona".

Misma hora: XXVIII CONCURSO REGIONAL DE SARDANAS, en la Plaza José Antonio, actuando la cobla "La Principal del Camp", y organizando "Casal Tarragoní". La Pubilla de Cataluña 1975 presidirá el acto, al final del cual será proclamada la Pubilla de Tarragona 1976.

DIA 20 DE SETIEMBRE, LUNES

16,— horas: COMIENZO DE LA FASE FINAL DEL III CONCURSO INTERNACIONAL DE TENIS "Ciudad de Tarragona", "Trofeo Mateu y Mateu", en las pistas del Club Tenis de Tarragona, organizador del torneo. Proseguirá diariamente a la misma hora, hasta la competición final que se celebrará el día 26.

DIA 21 DE SETIEMBRE, MARTES

20,— horas: CAMPEONATO DE TENIS DE MESA "VI Trofeo Ciudad de Tarragona", con la participación de los equipos Reus Deportivo, Intercolegial, Club 33-T y C.I.M., que se disputará en la calle Fortuny, 23, local social del "Club Integral Mixto", organizador del torneo.

DIA 22 DE SETIEMBRE, MIERCOLES

12,— horas: LOS PREGONEROS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO, según tradicional costumbre de la víspera de la Festividad de la Patrona, Santa Tecla, anunciarán las Fiesta desde el Balcón central del Palacio Municipal, donde seguidamente el Ilmo. Sr. Alcalde colocará la Bandera de la Ciudad.

Acto seguido, PREGON DE LAS FIESTAS, en el Salón de Sesiones, que pronunciará en catalán el Profesor Pasquale Scanu, paladín del mantenimiento de nuestra lengua y cultura en Alguer.

A continuación se hará entrega, en el mismo Salón, del TITULO DE HIJO PREDILECTO DE TARRAGONA al Ilmo. Sr. Don Ricardo Vilar Guix.

Finalizado el solemne acto, inauguración de una EXPOSICION VERDAGUERIANA en la rotonda del mismo Palacio Municipal, exhibida por Don Luis Bonet y Punsoda en homenaje al insigne poeta Mosén Cinto, a quien Tarragona le erige un monumento.

En el transcurso de la referida inauguración tendrá efecto la presentación por su propio autor, Don Juan Salvat y Bové, del libro "VERDAGUER A TARRAGONA".

18,30 horas: PASACALLE de la típica Comparsa Folklorica de la Ciudad, formada por "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y demás exponentes, que partirán desde el Ayuntamiento y recorrerán el itinerario acostumbrado.

20,— horas: INAUGURACION de la "Galería de Arte Gavós", sita en Avenida Pío XII, número 12.

DIA 23 DE SETIEMBRE, JUEVES

8,— horas: SANTA MISA en la Capilla de la Santa Iglesia Catedral donde se honra a la Patrona Santa Tecla.

C I N E
F O T O

masip

ESTUDIO - REPORTAJES - INDUSTRIAL Y PUBLICITARIA
LABORATORIO NEGRO Y COLOR

cámaras, tomavistas, proyectores y accesorios

Rambla Generalísimo, 52 - Tel. 20 69 69

Prat de la Riba, 2 - Tel. 21 54 19

TARRAGONA

Confiamos en que pronto formará parte de nuestra distinguida clientela

LICOR
CHARTREUSE

TARRAGONA



ARTESANIA
CERRAJERIA
METALISTERIA

Santo Domingo, 20 y 22 - Tel. 20 14 28

TARRAGONA

FIESTAS de Santa Tecla

PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS QUE SE CELEBRARAN DURANTE EL MES DE SETIEMBRE DE 1976 EN TARRAGONA, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SANTA TECLA, PATRONA DE LA CIUDAD

DIA 11 DE SETIEMBRE, SABADO

16,— horas: TIRADA PROMOCIONAL AL PLATO, en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó" de San Salvador. Esta y las restantes pruebas de tiro que figuran en el programa, las organiza la Federación Provincial de Tiro Olímpico.

DIA 12 DE SETIEMBRE, DOMINGO

10,— horas: COMPETICION DE TIRO de Precisión, Carabina tendido y arma corta noveles, en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó".

18,— horas: CORRIDA DE TOROS, lidiándose siete bravas reses a cargo de un notable rejoneador y tres acreditados diestros.

DIA 16 DE SETIEMBRE, JUEVES

22,30 horas: AUDICION DE SARDANAS por la cobla "La Principal del Camp", en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 17 DE SETIEMBRE, VIERNES

20,30 horas: "CASTELL" Y SARDANAS en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo, acto popular que patrocinan las "V Jornadas Internacionales de Transporte" que en esas fechas se llevan a cabo en Tarragona.

DIA 18 DE SETIEMBRE, SABADO

10,— horas: COMPETICION DE TIRO de carabina neumática, categorías señores y juveniles, en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó".

16,— horas: TIRADA AL PLATO en el mismo recinto.

20,— horas: INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE DIBUJOS correspondiente al Concurso Infantil convocado por la "Sociedad de Exploraciones Submarinas" durante las Fiestas de San Magín, mostrándose los trabajos en la recepción de Radio Tarragona hasta el día 25.

22,45 horas: "CANCO D'AMOR I DE GUERRA", zarzuela catalana, en el Auditorium Municipal, ofrecida por las "V Jornadas Internacionales de Transporte" que se desarrollan en esta Capital.

DIA 19 DE SETIEMBRE, DOMINGO

7,— horas: CONCURSO SOCIAL DE PESCA en la escollera exterior del Puerto, organizado por la "Sociedad Deportiva de Pescadores de Caña".

10,— horas: COMPETICION DE AJEDREZ "Trofeo Santa Tecla", a 20 tableros, entre una selección de equipos de Reus y el Club Ajedrez Tarragona, que se desarrollará en los salones del Casino de Tarragona.

Misma hora: TIRADA AL PLATO "Trofeo Santa Tecla", en el Campo de Tiro "Jordi Tarragó".

Misma hora: PRUEBA DE ARMA CORTA, categoría nacional, "Trofeo Santa Tecla", en el mismo recinto.

11,— horas: GUMKHAMA VESPISTA, en el Paseo Calvo Sotelo, bajo organización del "Vespa Club Tarragona".

Misma hora: II TROBADA SARDANISTA, en el Parque Saavedra, actuando la cobla "La Principal del Camp", organizada por las "Colles Maginet".

18,— horas: II TROFEO MOTOCROSS "Ciudad de Tarragona", en el circuito de la Urbanización Polígono San Ramón (Barrio San Salvador), organizado por "Moto Club Tarragona".

Misma hora: XXVIII CONCURSO REGIONAL DE SARDANAS, en la Plaza José Antonio, actuando la cobla "La principal del Cmp", y organizando "Casal Tarragoní". La Pubilla de Cataluña 1975 presidirá el acto, al final del cual será proclamada la Pubilla de Tarragona 1976.

DIA 20 DE SETIEMBRE, LUNES

16,— horas: COMIENZO DE LA FASE FINAL DEL III CONCURSO INTERNACIONAL DE TENIS "Ciudad de Tarragona", "Trofeo Mateu y Mateu", en las pistas del Club Tenis de Tarragona, organizador del torneo. Proseguirá diariamente a la misma hora, hasta la competición final que se celebrará el día 26.

DIA 21 DE SETIEMBRE, MARTES

20,— horas: CAMPEONATO DE TENIS DE MESA "VI Trofeo Ciudad de Tarragona", con la participación de los equipos Reus Deportivo, Interscholastic, Club 33-T y C.I.M., que se disputará en la calle Fortuny, 23, local social del "Club Integral Mixto", organizador del torneo.

DIA 22 DE SETIEMBRE, MIERCOLES

12,— horas: LOS PREGONEROS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO, según tradicional costumbre de la víspera de la Festividad de la Patrona, Santa Tecla, anunciarán las Fiestas desde el Balcón central del Palacio Municipal, donde seguidamente el Ilmo. Sr. Alcalde colocará la Bandera de la Ciudad.

Acto seguido, PREGON DE LAS FIESTAS, en el Salón de Sesiones, que pronunciará en catalán el Profesor Pasquale Scanu, paladín del mantenimiento de nuestra lengua y cultura en Alguer.

A continuación se hará entrega, en el mismo Salón, del TITULO DE HIJO PREDILECTO DE TARRAGONA al Ilmo. Sr. Don Ricardo Vilar Guix.

Finalizado el solemne acto, inauguración de una EXPOSICION VERDAGUERIANA en la rotonda del mismo Palacio Municipal, exhibida por Don Luis Bonet y Punsoda en homenaje al insigne poeta Mosén Cinto, a quien Tarragona le erige un monumento.

En el transcurso de la referida inauguración tendrá efecto la presentación por su propio autor, Don Juan Salvat y Bové, del libro "VERDAGUER A TARRAGONA".

18,30 horas: PASACALLE de la típica Comparsa Folklorica de la Ciudad, formada por "Magf de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y demás exponentes, que partirán desde el Ayuntamiento y recorrerán el itinerario acostumbrado.

20,— horas: INAUGURACION de la "Galería de Arte Gavós", sita en Avenida Pío XII, número 12.

DIA 23 DE SETIEMBRE, JUEVES

8,— horas: SANTA MISA en la Capilla de la Santa Iglesia Catedral donde se honra a la Patrona Santa Tecla.

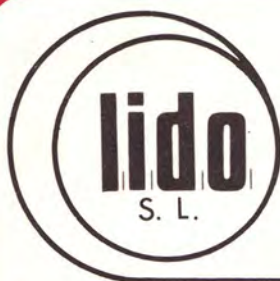
VASCONGADA



SEGUROS

OFICINAS EN TARRAGONA
Martínez Anido, 1 - Tel. 21 05 42

Agente General Apoderado
L. CAMPABADAL



Empresa Auxiliar de la Construcción

LIMPIEZAS

ABRILLANTAMIENTOS

HERNANDEZ SANAHUJA, 13
TELF. 205971 - 205755
TARRAGONA

la moto
en... **MOTO SPORT**

BUSQUETS

AGENCIA OFICIAL

DERBI
el mejor
ciclomotor
del mundo
50cc
PRAT DE LA RIBA, 31 - TARRAGONA

FIESTAS de Santa Tecla

Misma hora: CONCURSO REGIONAL DE PESCA SUBMARINA "Trofeo Manuel Alvarez", en la escollera Exterior del Puerto, organizado por la "Sociedad de Exploraciones Submarinas".

9,30 horas: CARRERA CICLISTA "XVII Premio Santa Tecla", para Aficionados de 2ª y Juveniles A, que partiendo de la Plaza José Antonio y recorriendo diversas carreteras provinciales, establecerá su llegada en Avenida de Cataluña-Padre Claret, bajo organización del "Club Ciclista Tarragona".

10,30 horas: EL CORO L'ANCORA se dirigirá desde su local social a la Plaza del insigne fundador de las Sociedades Corales, José Anselmo Clavé, ante cuyo monumento depositará una corona de laurel e interpretará diversas piezas, ofreciendo a continuación actuaciones en centros benéficos de la Ciudad.

Misma hora: CANTO DE PRIMA Y TRASLADO DE LA PATRONA desde su Capilla al Altar Mayor, en la S.I. Catedral, donde quedará expuesta. A continuación solemne canto de Tercia.

misma hora: EL EXCMO. AYUNTAMIENTO EN CORPORACION, precedido por la típica Comparsa Folklórica y acompañado por la Banda de Música del Gobierno Militar, saldrá del Palacio Municipal, dirigiéndose en cortejo a la S.I. Catedral para asistir a los Divinos Oficios en honor de Santa Tecla.

11,— horas: SOLEMNE MISA PONTIFICAL en la S.I. Catedral, oficiada por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo, ensalzando el propio Prelado las glorias y virtudes de Santa Tecla.

12,30 horas: SOLEMNE INAUGURACION DEL MONUMENTO A MOSEN CINTO VERDAGUER, erigido por la Ciudad en la Plaza que lleva el nombre del eximio poeta catalán. Tras ser bendecido por el Sr. Arzobispo y previos los parlamentos propios del acto, se festejará la inauguración con una brillante MANIFESTACION FOLKLORICA ante el Monumento, participando, entre otros, los "Gegants de la Ciutat", el "Ball de Bastons" y los "Xiquets de Tarragona". Asistirá la Pubilla de Cataluña y presidirán las Autoridades Locales y Provinciales.

17,30 horas: SOLEMNE CANTO LITURGICO de Vísperas y Completas y rezo de Maitines y Laudes, en la S.I. Catedral.

18,30 horas: EL EXCMO. AYUNTAMIENTO EN CORPORACION, con séquito de la Comparsa Folklórica de la Ciudad y Banda de Música del Gobierno Militar, se dirigirá desde el Palacio Municipal a la S.I. Catedral para asistir a la solemne Procesión en honor de la Patrona.

19,— horas: SOLEMNE Y TRADICIONAL PROCESION que, partiendo de la S.I. Catedral, efectuará el recorrido de costumbre, presidida por las Autoridades, precediéndola la Comparsa Folklórica de la Ciudad y cerrando el cortejo religioso la Banda de Música del Gobierno Militar.

Misma hora: ESPECTACULO MUSICAL ROCK "HAIR" en el Entoldado.

20,— horas: AUDICION DE SARDANAS por la cobla "La Principal del Camp", en la Plaza Jacinto Verdaguer.

22,30 horas: CONCIERTO por la Banda de Música del Gobierno Militar, en la Ramble del Generalísimo.

22,45 horas: ESPECTACULO MUSICAL ROCK "HAIR" (segunda función) en el Entoldado.

DIA 24 DE SETIEMBRE, VIERNES

9,30 horas: MISA SOLEMNE precedida de cantos de Prima y Tercia, en ña S.I. Catedral.

12,— horas: HOMENAJE A SOR EMILIA PEREZ ALARCON, Religiosa de las "Hijas de San Vicente de Paul", que el Excmo. Ayuntamiento, en nombre de la Ciudad, le rendirá en atención a los merecimientos a que le hacen acreedora los numerosos años transcurridos de abnegado servicio en el Hospital de San Pablo y Santa Tecla, llevándose a efecto el acto en las dependencias del citado Centro.

13,— horas: "ELS XIQUETS DE TARRAGONA" levantarán el "pillar de quatre" en la Plaza Santiago Rusiñol, subiéndolo y bajándolo el mismo las escaleras de la Catedral y trasladándolo, en recorrido por la calle Mayor y Bajada Misericordia, hasta el Ayuntamiento.

19,— horas: FESTIVAL INFANTIL en el Entoldado.

20,— horas: LAS MAJORETTES DE TORREFORTA desfilarán y realizarán exhibiciones por las calles de la Ciudad.

DIA 25 DE SETIEMBRE, SABADO

10,— horas: INICIARA LA CONCEN-TRACION DE PUBILLAS que, procedentes de las cuatro provincias catalanas, participarán en la Elección y Proclamación de la "Pubilla de Catalunya 1976", Certamen Regional que este año tiene por marco esta Capital. A la misma hora quedará constituido el Jurado Calificador, que actuará durante la jornada.

19,— horas: VISTOSO DESFILE DE ARTISTICAS CARROZAS en las que, presididas por la Pubilla de Cataluña 1976, lucirán alrededor de cuarenta Pubillas de la Región seleccionadas para participar en el "Certamen Pubilla de Catalunya 1976", que atravesando el centro de la Ciudad por la Rambla del Generalísimo, con acompañamientos musicales, se dirigirá a las Casas Consistoriales, donde se ofrecerá una Recepción en honor de las gentiles representantes de la mujer catalana.

20,— horas: PROYECCION DE PELICULAS de tema subacuático y reparto de premios del Concurso Infantil de Dibujo, en el Auditorio de Radio Tarragona, organizado por la "Sociedad de Exploraciones Submarinas".

21,45 horas: ESPECTACULARES FUEGOS DE ARTIFICIO, disparados en la Playa del Milagro por Pirotecnia Inglesa.

22,— horas: SOLEMNE PROCLAMACION DE LA "PUBILLA DE CATALUNYA 1976" en el transcurso de un acto-cena en el que estarán presentes Pubillas y representaciones de las cuatro Provincias catalanas, con presidencia de Autoridades y personalidades de la Región, que tendrá lugar en el Hotel Imperial Tarraco.

22,30 horas: CONCIERTO DE COROS DE CLAVE y recital de Danza Catalana con acompañamiento de cobla, en la Plaza José Antonio, interviniendo destacados grupos regionales, organizado por la "Sociedad Coral L'Anhora".

22,45 : EN EL ENTOLDADO, interesante espectáculo cuyo título será anunciado oportunamente.

DIA 26 DE SETIEMBRE, DOMINGO

9,30 horas: LAS TRECE "COLLES DE CASTELLERS" que participarán en la Exhibición Castellera, partirán desde las Casas Consistoriales, desfilando hacia la Plaza de Toros con pasacalle de varios grupos de "gralles".

10,30 horas: MONUMENTAL EXHIBICION CASTELLERA, en la Plaza de Toros, interviniendo las "colles" que, por orden alfabético de sus respectivas poblaciones, se relacionan a continuación: "Castellers d'Altafulla", "Minyons de l'Arboç", "Castellers de Barcelona", "Castellers de Roca del Vallés", "Castellers de Sitges", "Xiquets de Tarragona", "Nois de la Torre", "Colla Vella de Xiquets de Valls", "Colla Jove de Xiquets de Valls", "Nens del Vendrell", "Castellers de Vilafranca", "Bordegassos de Vilanova" y "Colla de Mar de Castellers de Vilanova". La organización corre a cargo del "Patronat dels Castells", de Tarragona.

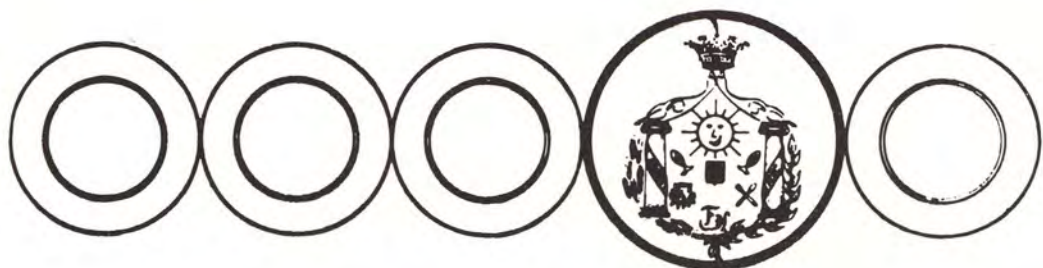
16,— horas: FINALES DEL III CONCURSO INTERNACIONAL DE TENIS "Ciudad de Tarragona", "Trofeo Mateu y Mateu", en las pistas del Club Tenis Tarragona.

17,30 horas: PARTIDO DE FUTBOL entre los equipos Gandà y Gimnástico de Tarragona, correspondiente al Campeonato de 3ª División.

19,— horas: ACTUACION DE "LA TRINCA" con su espectáculo "Sis anys i un dia", en el Entoldado.

22,45 horas: "LA TRINCA" en segunda función de su espectáculo "Sis anys i un dia", en el Entoldado.

hostal



**SOL
RIC**



"HOSTAL DE LA BONA TECA"

VIA AUGUSTA, N.º 227

TEL. 20 32 01

TARRAGONA-ESPAÑA

LOS COMPARSAS, consustanciales con nuestras fiestas.



En estas fiestas tan entrañablemente nuestras como son San Magín y Santa Tecla, los tarraconenses solemos admirar la salida de los viejos y típicos comparsas. Y lo hacemos con devoción casi, porque ellos están unidos a los anales y efemérides de la Tarragona de los últimos siglos. Verlos desfilar por nuestras calles y plazas es pura delicia para nuestro espíritu que remonta a años idos, cuando en la Ciudad "tots ens coneixém". Feliz expresión que resume aquella Tarragona recoleta y amable de nuestros mayores y que afortunadamente, conserva todavía buena parte de su misma esencia. A pesar de que discurre el tiempo y la población se transforma, hay cosas que consideramos inmutables. En este caso concreto, cuánto se relaciona con los festivos comparsas que preceden de las pasacalles de nuestras fiestas mayores. Porque, si bien es verdad, Santa Tecla es la fiesta principal, no es menos cierto que con el turismo y la afluencia veraniega, San Magín supera muchas veces la mayoría de los actos programados para fines de Septiembre, cuando la vendimia se encuentra en pleno auge y el "soroll de portadores" presagia las primeras lluvias otoñales.

Nuestros comparsas celebran este año el ciento veinticinco aniversario. Mejor diríamos, son la "colla de nanus" —permítasenos expresar nuestro modismo tarraconense—, los que por vez primera salieron a la vía pública con ocasión de la entrada del Arzobispo Fleix y Solans. Los Gigantes y Negritos que modelara el escultor Bernat Verderol en su taller del "Pla de la Seu", cumplieron su primer aniversario en 1951, con una memorable concentración de Gigantes de nuestras comarcas en el marco apropiado de la Plaza de Toros. Fue en las fiestas de Santa Tecla de quel año que vimos desfilar tantos gigantones de

nuestras ciudades y pueblos, reunidos todos en fraternal abrazo de "germano". Por aquellas fechas, la significativa efemérides de nuestros comparsas, fue dignamente celebrada, llenándose el coso taurino de "gom a gom". Ahora celebramos la aparición de nuestros cabezudos, con el "Nanu dels Espolsadors" que hace las delicias de nuestros pequeños cuando, precedidos por el inefable "Magí de les Timbales", salen de las Casas Consistoriales para recorrer las calles de la población. No puede faltar a todo ello la destreza de nuestro "Ball de Bastonets", ni tampoco la "Colla Xiquets de Tarragona", objeto de nuestras cuitas, máxime cuando la concentración castellera de las trece "colles" existentes en Cataluña, concita la expectación y emoción de miles de catalanes de nuestras comarcas del Camp de Tarragona y Penedés, sin excluir tampoco a los "Castellers de Barcelona" y a la nueva colla, recientemente formada en La Roca del Vallés.

Y al escribir cuanto antecede, a nuestra mente acuden los inefables "Dames i Vells" que quisiéramos algún día nuevamente incorporar a nuestro típico folklore, cuando el amor entre la primavera y el ocaso —la dama i el vell—, es satirizada, según expresan los versos:

- Calla vell de mala mena
ja que al cap de tes velleses,
t'has volgut tornar a casar
y t'has buscat la dona jove
per no calgué treballar.
- Encara que no treballi
jo ja en tinc pel passament,
no és veritat Senyor Rector que sóc ric?
- Sí, però encara em deus
les set pessetes i mitja del casament...

(Casa Central) **LERIDA**
Oficinas y Secc. Industrial
Mayor, 23 - Blondel, 28 - Tel. 240500 (4 líneas)
Sección Doméstica
Mayor, 23 - Tel. 240504 (4 líneas)
Almacén y Talleres
Roca Labrador, 37 - Tel. 240528



TARRAGONA
Oficinas y Secc. Industrial
Avda. Tercio Montserrat, 21 - Tels. 211804 - 213774
Sección Doméstica
Avda. Generalísimo, 7 - Tel. 204510
Almacén y Talleres
C/. Barcelona, 9 - Tel. 205254



CASA RULL, S.A.

MAS DE 30 AÑOS DE
EXPERIENCIA AL SERVICIO
DEL HOGAR
Y DE LA HOSTELERIA

ELECTRODOMESTICOS
MUEBLES COCINA
MUEBLES JARDIN, CAMPO Y PLAYA
ARTICULOS PARA REGALO
ARTICULOS PARA BEBES
AIRE ACONDICIONADO

SERVICIOS Y MAQUINARIA PARA
CAFES Y HOTELES
FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
ESPECIALIZADOS EN INSTALACIONES
COMPLETAS Y DECORACION

Pasan los años, se suceden las generaciones, pero permanecen las obras. Las costumbres han sufrido serias modificaciones, pero persiste el Portal del Carro donde se venera "Sant Maginet molt gloriós" y la suntuosa Capilla de Santa Tecla de la Catedral, donde recibe culto Tecla de Iconia, discípula de Pablo de Tarso. Hacia ellas encaminan los pasos los tarraconenses, por su significado y alto valor espiritual.

En estas festivas jornadas que nuestra Santa Patrona y Co-Patrono, nos alarguen la mano y nos ayuden a remontarnos hacia lo alto, mientras resuenan los efluvios de los populares "Goigs" en el Portal, y la reliquia del "Sant Braç", es procesionalmente trasladada al altar mayor para veneración de los fieles.

Luis M^e Mezquida





BAR - RESTAURANTE

BUENOS AIRES

**GRAN SERVICIO EN TAPAS VARIADAS
ESCOGIDOS PLATOS MARINEROS**

Frente Club Náutico

Teléfono 21 00 12

SERRALLO - TARRAGONA

**Restaurante
Náutico**



**SITUADO EN
EDIFICIO
CLUB NAUTICO**

TELEFONO 21 00 62
SERRALLO - TARRAGONA

“su mesa sobre el mar”

- GRAN SERVICIO A LA CARTA
- ESPECIALIDAD EN PESCADOS Y MARISCOS
- VIVERO NATURAL DE LANGOSTAS
- LUGAR IDEAL PARA BODAS, BANQUETES Y COMIDAS DE NEGOCIOS

Todas las noches, CENE acompañado de
ANGEL AÑOR y su Organo HAMMOND



FRANCISCO EGEA RIBES



**el BANCO
CATALAN DE
DESARROLLO**

«CADES BANK»

Desea a todos sus clientes y
amigos unas felices fiestas.

La diada de la Puresa, o de la Pasta Florida.

TEXT DE LA LLEGENDA:

A la matinada del dia 8 de desembre i per tant, ja entrada la diada de la Puríssima Concepció, diu la llegenda popular que els flequers no podien pastar perquè la pasta s'omplia de floridura degut a què per designi providencial s'havia de respectar la puresa de la jornada.

EXPLICACIO I COMENTARI:

El dia 8 de desembre el poble catòlic, gaudeix de la gran solemnitat de la Verge Immaculada, festivitat celebrada amb fervor i convicció per tot el poble català. Precisament per ésser aquesta diada el reconeixement excels, simbòlic, de la puresa divina, és per això que a la matinada d'aquest dia tan assenyalat, no podien pastar els flequers, ni fer bescuitades els pastissers, ni pasta de sopa els fideuers. Faltava, doncs, el pa del dia, les pastes adobades i les pastes de sopa.

A la ciutat de Tarragona i al costat de l'actual Convent de Nostra Senyora i Ensenyança, hi havia el Convent de Pares de la Cartoixa d'Scala-Dei, casa residència i hospital de religiosos. Els Pares de la Cartoixa des de la catorzena centúria gaudien del privilegi de comprar abans que ningú, tot el peix posat a la venda a la demarcació marítima de Tarragona i també amb motiu de Concòrdia amb els Còsols de la Ciutat, signada l'any 1520, pagaven 18 lliures anyals com a cens fixat per poder tenir forn de coure pa (1).

Doncs bé; els tarragonins octogenaris recorden haver sentit de llavis dels seus familiars que els freres cartoixans no pastaven aquest dia, car a mitjans del segle XVI, un 8 de desembre la pasta els quedà coberta d'una floridura verda i negra i aquell dia la Comunitat es quedà sense pa. De seguida va córrer la veu per la ciutat i pobles del Camp i des d'ençà es mantenia el costum de no pastar per entendre que la Verge Maria no permetia treballar el dia de la seva festivitat, respectant-se la puresa de la jornada (2).

Hom diu que cas de treballar la nit de la Puríssima la pasta es floria i s'havia de llençar. Els mestres i els oficials i aprenents, tots forners, pastissers i fideuers, quedaven exempts de treball en tan assenyalada solemnitat. L'esmentada privança comprenia també el Col·legi de sucres, cerers i droguers fundat al Convent de Sant Francesc de Tarragona amb el títol de "Col·legi de la Concepció Puríssima de la Reyna dels Angels Maria Santíssima" els quals individus tenien el privilegi de vendre i fabricar tot l'any, laminadures, és a dir, tota mena de confitures de mel i sucre i encara fabricar cera blanca i groga i de tot color, sense poder vendre mercaderia falsificada, tot això segons Provisió del Reial Consell de 27 de gener de l'any 1725. D'aquesta manera es volia simbolitzar ensems la puresa dels articles usats en els oficis que tenien per Patrona la Verge Immaculada.

Els escriptors folkloristes de la nostra terra exalcen la gran diada, tot fent present que els forners donaven coca ensucrada; els pastissers, talls de poncem; els serers, candelletes; els fideuers, ametlles torrades i els droguers, hòsties de colors (4).

Totes les botigues del ram, o sia flequers, pastissers, sucres, droguers, cerers i fideuers, tenien en lloc preferent la capelleta de la Verge Immaculada, Patrona del Gremi. Portava corona amb vestit blanc i mantell de seda blau amb voraviu de fil d'or. El dia de la seva festa s'abillava amb pomells de flors i violetes boscanes i les vigílies de festa i diumenges s'il·luminava amb ciris o espelmes pintades de vermell.

ANTIGUITAT DE LA LLEGENDA:

La llegenda originària de Tarragona ben aviat s'escampa i pren vol per tots els pobles de Catalunya. No obstant, l'historiador costumista català, l'Aureli Capmany, l'any 1951 es fa ressò de la tradició tarragonina atribuint-la a Barcelona sense

muebles

ATERCO

Un nombre en mobiliario.



Autovia Tarragona - Salou, Km. 5

- ◆ INSTALACIONES COMPLETAS
- ◆ PISOS
- ◆ APARTAMENTOS
- ◆ HOTELES
- ◆ RESIDENCIAS

MECÁNICA

COMPRA
VENTA



Auto - Servicio

TALLERES ANDORRA

JOSÉ M.^o SARSAL

AVDA. DE ANDORRA, 11 (Edif. VASCONIA)

TELÉFONO 21 22 42

TARRAGONA



plana fábrega

- INTERCOMUNICACION
- TELEFONIA
- PORTERO ELECTRICO

SERVICIO POST-VENTA

Prolongación Capuchinos, 20
Teléfono 21 98 54

TARRAGONA



FILELLA

anomenar els frares del Convent de Tarragona i així fa saber "que tan venerada ha estat la Verge en aquesta festivitat que fins ha donat origen a una llegenda segons la qual era costum de no pastar en aquest dia a causa del cas esdevingut a darreries del segle XV. Com que els frares gaudien del privilegi de tenir forn per a fer-se el pa, un any es trobaren que el llevat s'havia convertit en una mena de pasta sanganosa que els privà de poder fer pa en aquest dia. Atribuït al cas que la Verge volia que en la diada de la seva festa es deixés de pastar, des de llavors es conserva aquest costum que arriba fins entrat el segle passat" (5).

La llegenda de la "puresa o de la pasta florida" és acceptada generalment, així com la Puríssima Concepció és patrona de tots els oficis que tenen per base el pastar i que l'indicat dia per la causa esmentada, deixaven de treballar (6). La narració de Capmany està, doncs, verament fonamentada quant al desenvolupament de la llegenda, però no presenta com a base d'origen el Convent de Pares Cartoixos de Tarragona. El fet real i veritable és que la llegenda és originària de Tarragona i en conseqüència la seva antiguitat s'ha de considerar al segle XVI en què als frares de Tarragona se'ls concedeix el dret de coure pa.

El contingut de la llegenda desapareix a les darreries del segle passat i avui està considerada fora de lloc i ha passat a constituir un curiosíssim record de tants i tants costums que es perden. Avui és tan sols una remembrança més o menys sentimental del temps enllà

De capelletes ja quasi no se'n veuen als establiments del Gremi. A començaments del segle actual encara hi havia la de "Can Segura" (carrer de Carnisseries); la de la cereria d'en Guardiola (a) "Corderet" (carrer de Merceria) i la fideueria d'en Recasens a la plaça de la Font. Aquesta última capelleta pot admirar-se encara a l'entresol de la mateixa casa, acuradament guardada pel seu antic propietari.

Joan Salvat i Bové

REFERENCIES

1. E. MORERA. Tarragona cristiana. Imp. de Aris e Hijo. Tarragona.1897. Tom. I cap. 20, pàg. 678. (Carta de Privilegi de Scala-Dei).
- Arxiu municipal de Tarragona. Còpia del Privilegi tenen los Pares de Cartoixa de comprar peix en la ciutat, als 16 de maig de 1519.
- Acta en pergamí que és una Concòrdia entre la Ciutat i Pares de Cartoixa sobre lo pagar lo Cens que son 18 lliures per un forn era en Casa la Ciutat fet a 22 de janer de 1520. Vegeu la Ob. cit. de l'autor Tarragona antiga y moderna, etc. Cap. XII 00 pàg. 408.
2. Llegenda de la Diada de la puresa o de la pasta florida, contada a l'autor per JOAN PALA, pastisser-propietari de Tarragona.
3. Arxiu de la Corona d'Aragó. Cartas Acordadas. (Reial Audiència de Catalunya) Reg. 12, fol. 15 (1724-1728). Previsió del Reial Consell de 27 de gener de 1725.
4. J. AMADES. Ob. cit. Costumari Català. Vol. V, pàg. 861.
5. AURELI CAPMANY. Calendari de Llegendes, costums i Festes Tradicionals Catalanes. Barna. 1951, pàg. 327.
6. AGUSTI DURAN I SANPERE i JOAN AMADES GELATS. Costumbres tradicionales de la Ciudad. Barcelona. Divulgación histórica. Tomo II. 1946, pàg. 233.

EDITA:



PUBLICIDAD EGEA

Proyecto: Publicidad Egea.
Creación y portada: Pau - Amada.
Colaboraciones: José Luis Mezquida, Salvat y Bové,
Filella, Branchat.
Impresión: Moncunill - Valls.

D. L. T. 1569

Per tal d'estimular l'interès pels paisatges, monuments, costums i d'altres aspectes significatius de Catalunya, i col·laborar al seu coneixement i difusió, s'institueix

99 "CATALUNYA EN BLANC I NEGRE"



CONCURS FOTOGRÀFIC

patrocinat per la Caixa d'Estalvis Provincial de Barcelona amb motiu del seu

50 ANIVERSARI

Direcció tècnica i assessorament
AGRUPACIÓ FOTOGRÀFICA DE CATALUNYA

CARTELL DE PREMIS

Primer	250.000 Ptes. i Trofeu d'Honor Sant Jordi	Sisè	50.000 Ptes. i Placa commemorativa
Segon	150.000 Ptes. i Trofeu Sant Jordi	Setè	25.000 Ptes. i Placa commemorativa
Tercer	100.000 Ptes. i Trofeu Sant Jordi	Vuitè	25.000 Ptes. i Placa commemorativa
Quart	50.000 Ptes. i Placa commemorativa	Novè	25.000 Ptes. i Placa commemorativa
Cinquè	50.000 Ptes. i Placa commemorativa	Desè	25.000 Ptes. i Placa commemorativa

Demani un exemplar de les Bases
a qualsevol Oficina de la



CAIXA D'ESTALVIS PROVINCIAL DE BARCELONA

A TARRAGONA Rbla. GENERALISSIM 39



SAF

FINANCIERAS AGRUPADAS, S.A.

Servicios de financiación para la Provincia

HIGINIO ANGLÉS, 10

TARRAGONA